

**ÉPIDÉMIE
D'AFFECTIONS DES VOIES RESPIRATOIRES
SUPÉRIEURES A LOS ANGELES**

*(Renseignements fournis par le Bureau Sanitaire
Panaméricain)*

Des rapports émanant de médecins praticiens, des Ecoles de la ville de Los Angeles (20% des écoliers absents) et des sondages sur place effectués dans la ville montrent qu'il existe à Los Angeles une épidémie étendue d'une affection des voies respiratoires supérieures.

Les symptômes cliniques sont à ce point variés qu'il a été impossible jusqu'à maintenant de porter le diagnostic d'une maladie spécifique unique. Les symptômes constatés concernent tant les voies respiratoires supérieures que le tube digestif.

Apparemment il existe dans la ville trois syndromes cliniques séparés. Un est caractérisé par une rhinopharyngite aiguë, avec adénite cervicale légère, mal de gorge et bronchite. Un autre est une maladie du genre de la grippe caractérisée par une forte courbature, des maux de tête, des douleurs musculaires généralisées et de la sensibilité avec leucopénie et température atteignant 38°8 C. ou davantage. Le troisième syndrome semble frapper le tube digestif avec nausées, vomissements, diarrhée et parfois symptômes d'irritation du système nerveux central. La rhinopharyngite tend à traîner en longueur, persistant plusieurs jours ou davantage; le type grippal du syndrome et le syndrome gastro-intestinal tendent à être plus courts (2-3 jours). Le syndrome gastro-intestinal correspond à beaucoup de preuves cliniques de la nausée épidémique, avec vomissements et diarrhée (maladie de Spencer). Cette maladie est probablement causée par un virus et selon toute probabilité se répand par les voies respiratoires. La durée de la période d'incubation est courte (2 jours) et peut causer de la rhinite, des nausées, des vomissements et de la diarrhée.

Le bureau municipal d'hygiène conseille à toute personne attrapant un « rhume » de se coucher et d'appeler un médecin. L'isolement immédiat non seulement empêche la propagation ultérieure de l'affection, mais protège le malade contre le danger d'infections secondaires surajoutées.

**OUTBREAK OF UPPER RESPIRATORY
INFECTIONS
IN LOS ANGELES**

*(Information received from the Panamerican Sanitary
Bureau)*

Reports from private physicians, the Los Angeles City School System (20% absenteeism) and spot checks throughout the city, indicate that there is a widespread outbreak of some sort of upper respiratory infection in Los Angeles.

The clinical symptoms vary so much that to date it has been impossible to implicate any single specific disease. Both upper respiratory symptoms and gastro-intestinal symptoms are reported.

Apparently there are three separate clinical syndromes present in the city. One is characterized by an acute rhinopharyngitis, with mild cervical adenitis, sore throat and bronchitis. Another is an influenzal-like illness characterized by severe backache, headache, generalized muscle aching and tenderness with leucopenia and temperature up to 102° F. degrees or more. The third syndrome seems to involve the gastro-intestinal tract with nausea, vomiting, diarrhea, and at times symptoms of central nervous system irritation. The rhinopharyngitis tends to be protracted, lasting several days or more; the influenzal type of syndrome and the gastro-intestinal syndrome tend to be shorter (2-3 days). The gastro-intestinal syndrome fits many of the clinical criteria of epidemic nausea, vomiting and diarrhea (Spencer's disease). This disease is probably caused by a virus and in all probability is spread by means of the upper respiratory tract. It has a short incubation period (2 days) and may cause rhinitis, nausea, vomiting and diarrhea.

The health department advises all persons coming down with a "cold" to go home to bed and call a doctor. Immediate isolation not only prevents further spread of the infection, but protects against dangerous secondary superimposed infections.